



# ARTS2486

## The French Speaking World

Term One // 2021

## Course Overview

### Staff Contact Details

#### Convenors

Name	Email	Availability	Location	Phone
Hugues PETERS	<a href="mailto:h.peters@unsw.edu.au">h.peters@unsw.edu.au</a>	by appointment	Morven Brown 275	90659775

### School Contact Information

School of Humanities and Languages

Location: School Office, Morven Brown Building, Level 2, 258

Opening Hours: Monday - Friday, 9am - 5pm

Phone: +61 2 9385 1681

Fax: +61 2 9385 8705

Email: [hal@unsw.edu.au](mailto:hal@unsw.edu.au)

## Course Details

### Credit Points 6

### Summary of the Course

In this course, students will have the opportunity to discover the centrality of the French language in framing French identity, and to explore the current status of the French language in societies and institutions around the world. This course will provide students with an overview of the history of the French language from its origin to the contemporary period (efforts to codify the language will receive particular attention), and with an overview of the actual diversity of French in France and around the world (in the Americas, in Africa and in Europe), including the Pacific and Indian Ocean regions (official policies to assert the status of French in the world will receive particular attention). A variety of written and audio-visual materials will be used to illustrate the lectures.

This course is taught in English and with readings in English.

### Course Learning Outcomes

1. Describe the main stages of the historical evolution of French
2. Recognize the various forms of French that are currently spoken in the world
3. Use a set of concepts specific to the discipline such as Standard French, creole and diglossia
4. Discuss and reflect on how the evolution and the current status of French language relates to sociopolitical issues
5. Compare these phenomena with the situation of your own language

### Teaching Strategies

The course is designed to facilitate the development of a scholarly and critical understanding of the evolution, expansion and current status of French in the world. The content is rich in information about the language and it addresses contemporary societal issues of relevance for French students in professional and disciplinary fields.

Inclusive teaching strategies, audio-visual support and peer collaboration aim at engaging students in learning these contents. A range of assessment tasks are set to support the achievement of key knowledge (class test) and the development of critical thinking and reflection skills (journal, tutorial leadership, research project). Feedback is regularly provided in the tutorials and complements summative assessment. There are no formal examinations.

The Teaching approach involves class discussions as well as small group discussions during the tutorials, and during the lectures. This is achieved by means of a variety of tasks most of which require students to prepare in advance.

The course is taught in English and the readings are in English as it is one of the contextual studies courses in the major in French Studies.

# Assessment

## Assessment Tasks

Assessment task	Weight	Due Date	Student Learning Outcomes Assessed
Test	20%	01/03/2021 (Week 3)	1, 3
Oral discussion	20%	Discussion during tutorials: weeks 2 to 5, Critical reflection due by 5 pm on the day of the tutorial discussion	3, 4
Group presentation	20%	Recorded presentation due by 5 pm on the day before the tutorial. Discussion of presentation during tutorials: weeks 7 to 10.	2, 4
Final essay	40%	03/05/2021 05:00 PM	4, 5

## Assessment Details

### Assessment 1: Test

**Length:** ca. 45 minutes

**Details:**

One in-class quiz covering the content of the course will take place during the lectures, ca. 45 minutes.

Feedback via in-class discussion and correction of test.

**Additional details:**

The Test will be done online via Moodle during the first hour of the normal LECTURE hours on week 3.

**Turnitin setting:** This is not a Turnitin assignment

### Assessment 2: Oral discussion

**Length:** 600 words

**Details:**

Students present a critical analysis of one article/topic, prepare questions to lead a tutorial discussion, and write a critical reflection (ca. 600 words).

Feedback via in-class discussion, as well as written feedback on marksheet.

**Additional details:**

The articles will be available via Moodle. The groupings will be constituted during week 1.

**Turnitin setting:** This assignment is submitted through Turnitin and students do not see Turnitin similarity reports.

**Assessment 3: Group presentation**

**Length:** Group presentation: 5 minutes per student

**Details:**

Students will each contribute to a 15 min group presentation on a topic relevant to the course, suggested by the convenor.

Feedback via in-class discussion, rubrics and individual written comments on a marksheet.

**Additional details:**

The group oral presentation will be submitted via VoiceThread in the form of a narrated PowerPoint document submitted in a video format: the recording (in mp4 or equivalent) to be submitted **by 5pm the day before** the tutorial day (i.e., on Wednesday); we will have a discussion about the presentation during the tutorial on the following day.

Additionally, submission of the group PowerPoint document in pdf format on Moodle by 5pm of the tutorial day (i.e., on Thursday).

PS: Alternatively, the group can decide to do the presentation synchronically via Blackboard Collaborate Ultra during the tutorial (instead of submitting the document via Voice Thread).

**Submission notes:** Submission of PowerPoint document via Moodle

**Turnitin setting:** This is not a Turnitin assignment

**Assessment 4: Final essay**

**Length:** 2,000 words

**Details:**

Final essay of ca. 2,000 words, with appropriate referencing, submitted on Turnitin.

Feedback via Rubrics and written comments on Turnitin.

**Turnitin setting:** This assignment is submitted through Turnitin and students do not see Turnitin similarity reports.

## Attendance Requirements

Students are strongly encouraged to attend all classes and review lecture recordings.

## Course Schedule

[View class timetable](#)

### Timetable

Date	Type	Content
Week 1: 15 February - 19 February	Lecture	<p><b>The birth of the French language</b></p> <p>Introduction: historical, cultural and linguistic definitions of French</p> <p>Melting populations and languages: from vulgar Latin to medieval Middle French</p> <p>The development of Literature and Culture in French (12th-14th centuries)</p>
	Tutorial	Discussion based on the Lectures
Week 2: 22 February - 26 February	Lecture	<p><b>French towards modernity</b></p> <p>Unification of French language (16th century)</p> <p>'<i>La langue de Molière</i>' and the '<i>Grand siècle</i>' (17th century)</p> <p>The Enlighteners and Modern French (18th century)</p>
	Tutorial	ORAL DISCUSSION (20%) - GROUP 1
Week 3: 1 March - 5 March	Lecture	<p><b>TEST (20%)</b></p> <p>The <i>Encyclopedia</i> (Guest speaker: Dr. Blaise Dufal, French Historian)</p> <p>Uniformization: French centralism against local diversity (19th-20th centuries)</p>
	Tutorial	ORAL DISCUSSION (20%) - GROUP 2
Week 4: 8 March - 12 March	Lecture	<p><b>The French language around the World</b></p> <p>A global language in the World (18th-19th century)</p> <p>The spread of French Civilisation and Colonial Ideology</p> <p>What is Francophonie? Diplomatic uses of language</p>
	Tutorial	ORAL DISCUSSION (20%) - GROUP 3

Week 5: 15 March - 19 March	Lecture	<p><b>Back and Forth: French in North America</b></p> <p>Louisiana: Acadians and Cajun culture</p> <p>The History of '<i>La belle Province</i>'</p> <p>Cultural and linguistic Canadian specificities</p>
	Tutorial	ORAL DISCUSSION (20%) - GROUP 4
Week 6: 22 March - 26 March	Lecture	NO LECTURE - READING WEEK
	Tutorial	NO TUTORIAL - READING WEEK
Week 7: 29 March - 2 April	Lecture	<p><b>Hybridisations: French Creole Languages</b></p> <p>Between "<i>lci</i>" and "<i>Là-bas</i>": Caribbean Creole</p> <p>A strong identity in the middle of nowhere: Reunion Creole</p> <p>New Caledonia: now and then (Guest speaker: Dr. Briony Neilson, Historian of France and New Caledonia)</p>
	Tutorial	Oral presentation
Week 8: 5 April - 9 April	Lecture	<p>No Lecture: Easter Monday.</p> <p>The lecture will be recorded and made available via Moodle.</p> <p><b>Cultural conflicts and dialogues: French in Africa</b></p> <p>Developments of Franco-Arabic culture in the Maghreb</p> <p>Diversity of French in Sub-Saharan Africa</p> <p>'<i>Négritudes</i>': anticolonialism and French literature.</p>
	Tutorial	Oral presentation
Week 9: 12 April - 16 April	Lecture	<p><b>'Argot' and French Slangs (19th-20th centuries)</b></p> <p>Professional slangs and popular languages</p> <p>'<i>La Grande Truanderie</i>': the cant of Parisian thieves, prostitutes and gypsies</p> <p>'<i>Verlan</i>', a perpetual invention of words</p>
	Tutorial	Oral presentation
Week 10: 19 April - 23 April	Lecture	<b>Contemporary forms of French</b>



	<p>'<i>Franglais</i>': the invasion of English in French language</p> <p>The debates around the question of '<i>feminisation</i>' of the French language</p> <p>Conclusions and Preparation for the Essay</p>
Tutorial	Oral presentation

## Resources

### Prescribed Resources

- All materials to be made available on Moodle

### Recommended Resources

- Resources to be made available on Moodle
- Here is a suggested textbook (non-compulsory) you can order at the bookstore in print or electronic format:

Rodney Ball and Dawn Marley. 2017 (second edition). The French Speaking World. A practical introduction to sociolinguistic issues. Routledge.

Print:

<https://www.bookshop.unsw.edu.au/details.cgi?ITEMNO=9781138801745>

Digital:

<https://unswbookshop.vitalsource.com/products/-v9781317624899>

## Course Evaluation and Development

Courses are periodically reviewed, and students' feedback is used to improve them. Feedback is gathered from students using myExperience. It is encouraged students complete their surveys by accessing the personalised web link via the Moodle course site.

## **Submission of Assessment Tasks**

### **Turnitin Submission**

If you encounter a problem when attempting to submit your assignment through Turnitin, please telephone External Support on 9385 3331 or email them on [externalteltsupport@unsw.edu.au](mailto:externalteltsupport@unsw.edu.au) . Support hours are 8:00am – 10:00pm on weekdays and 9:00am – 5:00pm on weekends (365 days a year). If you are unable to submit your assignment due to a fault with Turnitin you may apply for an extension, but you must retain your ticket number from External Support (along with any other relevant documents) to include as evidence to support your extension application. If you email External Support you will automatically receive a ticket number, but if you telephone you will need to specifically ask for one. Turnitin also provides updates on their system status on Twitter.

Generally, assessment tasks must be submitted electronically via either Turnitin or a Moodle assignment. In instances where this is not possible, it will be stated on your course's Moodle site with alternative submission details.

For information on how to submit assignments online via Moodle: <https://student.unsw.edu.au/how-submit-assignment-moodle>

## Academic Honesty and Plagiarism

Plagiarism is using the words or ideas of others and presenting them as your own. It can take many forms, from deliberate cheating to accidentally copying from a source without acknowledgement.

UNSW groups plagiarism into the following categories:

**Copying:** using the same or very similar words to the original text or idea without acknowledging the source or using quotation marks. This also applies to images, art and design projects, as well as presentations where someone presents another's ideas or words without credit.

**Inappropriate paraphrasing:** Changing a few words and phrases while mostly retaining the original structure and/or progression of ideas of the original, and information without acknowledgement. This also applies in presentations where someone paraphrases another's ideas or words without credit and to piecing together quotes and paraphrases into a new whole, without appropriate referencing.

**Collusion:** working with others but passing off the work as a person's individual work. Collusion also includes providing your work to another student before the due date, or for the purpose of them plagiarising at any time, paying another person to perform an academic task, stealing or acquiring another person's academic work and copying it, offering to complete another person's work or seeking payment for completing academic work.

**Inappropriate citation:** Citing sources which have not been read, without acknowledging the "secondary" source from which knowledge of them has been obtained.

**Duplication ("self-plagiarism"):** submitting your own work, in whole or in part, where it has previously been prepared or submitted for another assessment or course at UNSW or another university.

Correct referencing practices:

- Paraphrasing, summarising, essay writing and time management
- Appropriate use of and attribution for a range of materials including text, images, formulae and concepts.

Individual assistance is available on request from The Learning Centre (<http://www.lc.unsw.edu.au/>). Students are also reminded that careful time management is an important part of study and one of the identified causes of plagiarism is poor time management. Students should allow sufficient time for research, drafting and proper referencing of sources in preparing all assessment items.

UNSW Library also has the ELISE tool available to assist you with your study at UNSW. ELISE is designed to introduce new students to studying at UNSW but it can also be a great refresher during your study.

Completing the ELISE tutorial and quiz will enable you to:

- analyse topics, plan responses and organise research for academic writing and other assessment tasks
- effectively and efficiently find appropriate information sources and evaluate relevance to your needs
- use and manage information effectively to accomplish a specific purpose
- better manage your time

- understand your rights and responsibilities as a student at UNSW
- be aware of plagiarism, copyright, UNSW Student Code of Conduct and Acceptable Use of UNSW ICT Resources Policy
- be aware of the standards of behaviour expected of everyone in the UNSW community
- locate services and information about UNSW and UNSW Library

Some of these areas will be familiar to you, others will be new. Gaining a solid understanding of all the related aspects of ELISE will help you make the most of your studies at UNSW.

<http://subjectguides.library.unsw.edu.au/elise/aboutelise>

## Academic Information

For essential student information relating to:

- requests for extension;
- late submissions guidelines;
- review of marks;
- UNSW Health and Safety policies;
- examination procedures;
- special consideration in the event of illness or misadventure;
- student equity and disability;
- and other essential academic information, see

<https://www.arts.unsw.edu.au/current-students/academic-information/protocols-guidelines/>

## Image Credit

Synergies in Sound 2016

## CRICOS

CRICOS Provider Code: 00098G

## Acknowledgement of Country

We acknowledge the Bedegal people who are the traditional custodians of the lands on which UNSW Kensington campus is located.